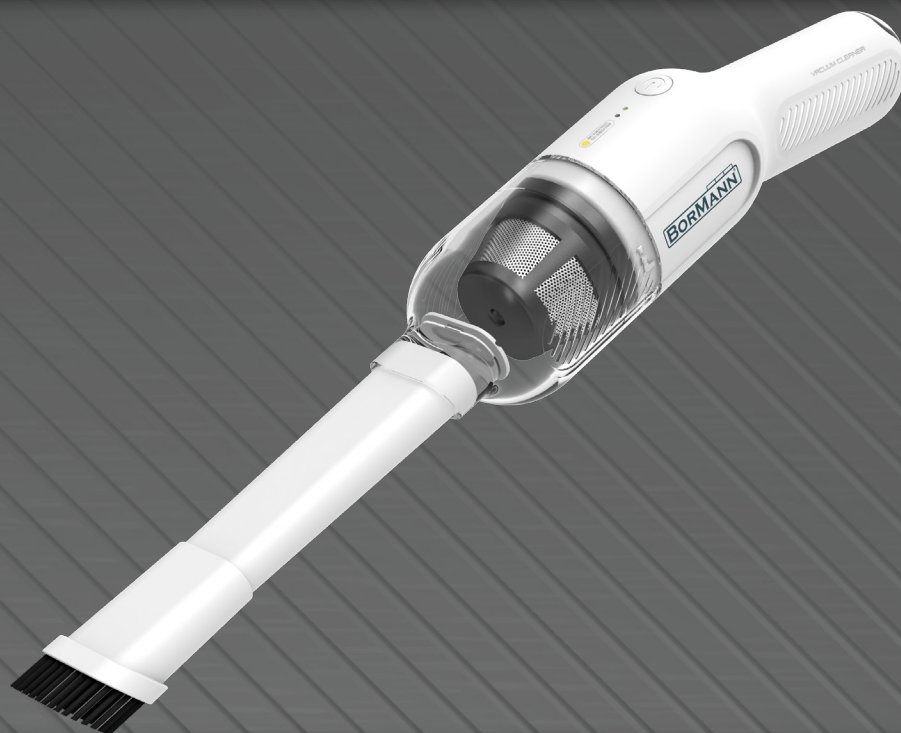


BORMANN®



BVC1250

073925

EN IT
EL BG
RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.

General precautions

- The product contains a built-in rechargeable battery. Do not put it into fire and keep it away from heat sources. Do not charge, use and place the unit in areas with high temperatures. Avoid exposure of the product to direct sunlight to prevent overheating, ignition or explosion. Do not expose the product to rain or water.
- It is recommended to use the product in ambient temperatures of 0°C~40°C. If used in higher or lower ambient temperatures, the battery may not work properly.
- Do not allow persons with physical, mental or sensory disabilities to use or maintain the product.
- Do not allow children to touch, play, use and maintain the product.
- Do not use the product with wet hands to prevent injury.
- Do not vacuum any liquid.
- Do not vacuum objects of high temperature (such as unextinguished cigarette butts).
- Do not vacuum hard or sharp objects.
- Do not apply any scented products to the unit. The chemicals in such products are flammable and may cause the unit to catch fire.

Battery and charging

- Do not disassemble, repair or modify the battery.
- Do not charge near heat sources or in humid areas (such as radiators, bathrooms).
- Do not clean the product while it is charging with a damp cloth or wet hands.
- When the product reaches its service life, take the product to an appropriate recycling center.
- If the charging cable is damaged or broken, stop using it immediately.
- If the product is not used for a long time, unplug the charging cable after charging the product fully and place it in the shade, in a cool and dry place. Charge at least once every 3 months to avoid battery capacity loss.
- Before disposing of the unit, the battery must be removed.
- The unit must be switched off before removing the battery.

Transportation

- If the product needs to be transported, turn it off and pack it in the original box.

TECHNICAL DATA

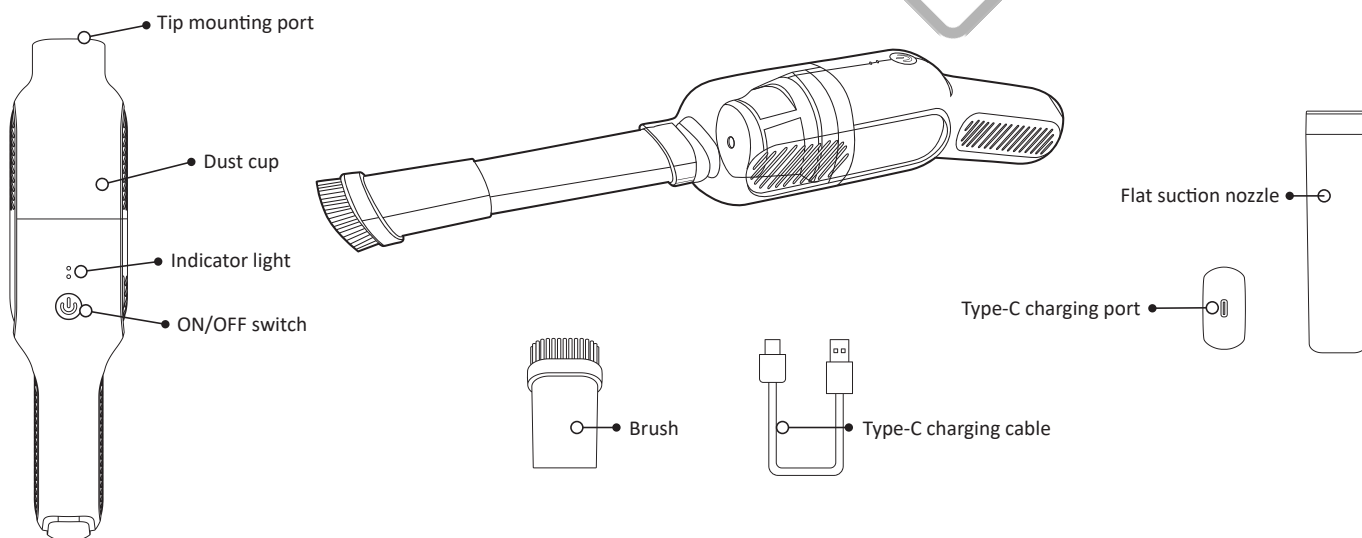
| | |
|----------------------|--------------------------|
| Model | BVC1250 |
| Voltage | 8 V (Li-ion) |
| Air flow | ≥15.2 dm ³ /s |
| Max. sealing suction | ≥5 KPa |
| Noise | 82 dB |
| Weight | 418 gr |

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

MAIN PARTS



USE

Charging

- Before using for the first time or after long-term storage, fully charge the product first.
- Use a 5V-2A power adapter (sold separately) and the included Type-C charging cable to charge.

| Vacuum cleaner status | | Light status |
|-----------------------|------------------------|---|
| Operating | Sufficient battery | Green light is always on |
| | Low battery | Green light flashing |
| | Running out of battery | The red light flashes 5 times continuously for 20 seconds |
| Charging | Charging | Green light flashing |
| | Fully charged | Green light is always on |

Installing the tip (Fig. 1)

- Select the appropriate tip to install into the tip mounting port.
- Tip: The two tips can be used individually or together.

ON/OFF switch

- Press the on/off switch to turn the unit on or off.

Note: During use, make sure that the elastic pieces inside the suction head installation port are not stuck, otherwise the vacuumed debris may fall out.

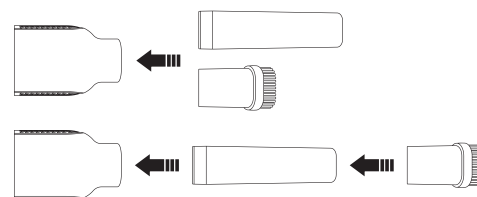


Fig. 1

MAINTENANCE

1. Referring to the icon on the unit, rotate the dust cup counterclockwise and then pull it out upwards. (Fig. 2)
2. Pull the filter assembly out of the bottom of the dust cup. (Fig. 3)
3. Rotate the filter counterclockwise, then pull it out. (Fig. 4)
4. The dust cup, filter screen, filter element and suction head can be rinsed with clean water and then put back in order after they are completely dry. (Fig. 5)

Note: The filter element is recommended to be replaced every 3 months.

Note: The body of the tool is not washable. You can wipe it with a soft damp cloth. Do not allow water to enter the charging port.

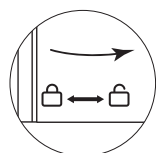


Fig. 2

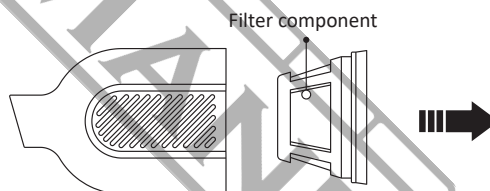


Fig. 3

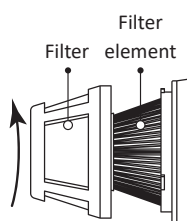


Fig. 4

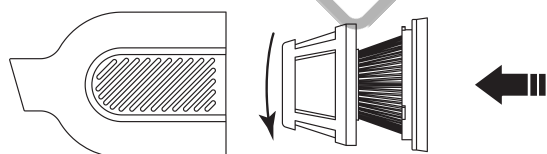


Fig. 5

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Precauzioni generali

- Il prodotto contiene una batteria ricaricabile incorporata. Non metterla nel fuoco e tenerla lontana da fonti di calore. Non caricare, utilizzare e posizionare l'unità in aree con temperature elevate. Evitare l'esposizione del prodotto alla luce diretta del sole per evitare il surriscaldamento, l'accensione o l'esplosione. Non esporre il prodotto alla pioggia o all'acqua.
- Si raccomanda di utilizzare il prodotto a temperature ambiente comprese tra 0°C e 40°C. Se utilizzato a temperature ambientali più alte o più basse, la batteria potrebbe non funzionare correttamente.
- Non consentire l'uso o la manutenzione del prodotto a persone con disabilità fisiche, mentali o sensoriali.
- Non permettere ai bambini di toccare, giocare, utilizzare e mantenere il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con le mani bagnate per evitare lesioni.
- Non aspirare alcun liquido.
- Non aspirare oggetti ad alta temperatura (come i mozziconi di sigaretta non spenti).
- Non aspirare oggetti duri o taglienti.
- Non applicare prodotti profumati all'unità. Le sostanze chimiche contenute in tali prodotti sono infiammabili e possono provocare l'incendio dell'unità.

Batteria e ricarica

- Non smontare, riparare o modificare la batteria.
- Non caricare in prossimità di fonti di calore o in ambienti umidi (come termosifoni, bagni).
- Non pulire il prodotto mentre è in carica con un panno umido o con le mani bagnate.
- Quando il prodotto raggiunge la sua durata di vita, portarlo in un centro di riciclaggio appropriato.
- Se il cavo di ricarica è danneggiato o rotto, smettere immediatamente di usarlo.
- Se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo, dopo averlo caricato completamente scollegare il cavo di ricarica e riporlo all'ombra, in un luogo fresco e asciutto. Caricare almeno una volta ogni 3 mesi per evitare la perdita di capacità della batteria.
- Prima di smaltire l'unità, è necessario rimuovere la batteria.
- L'unità deve essere spenta prima di rimuovere la batteria.

Trasporto

- Se il prodotto deve essere trasportato, spegnerlo e imballarlo nella scatola originale.

DATI TECNICI

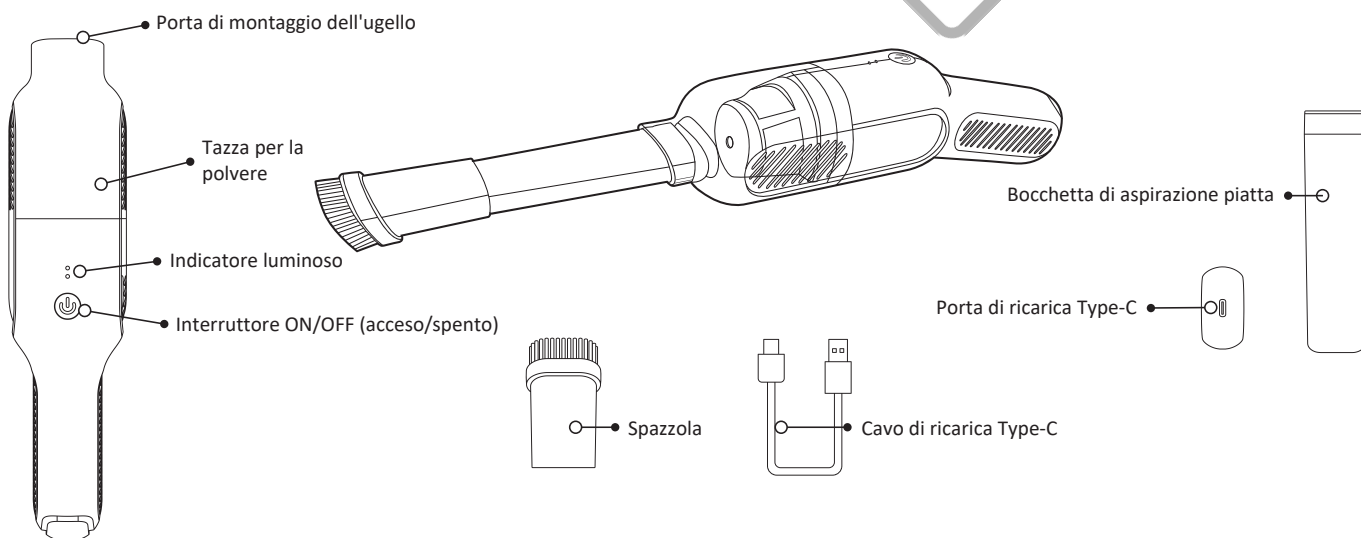
| | |
|---------------------|--------------------------|
| Modello | BVC1250 |
| Tensione | 8 V (ioni di litio) |
| Flusso d'aria | ≥15,2 dm ³ /s |
| Aspirazione massima | ≥5 KPa |
| Rumore | 82 dB |
| Peso | 418 gr |

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PARTI PRINCIPALI



UTILIZZO

Ricarica

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta o dopo averlo conservato a lungo, caricarlo completamente.
- Per la ricarica, utilizzare un adattatore di alimentazione da 5V-2A (venduto separatamente) e il cavo di ricarica Type-C incluso.

| Stato dell'aspirapolvere | | Stato della luce |
|--------------------------|----------------------|--|
| Operativo | Batteria sufficiente | La luce verde è sempre accesa |
| | Batteria scarica | Luce verde lampeggiante |
| | Batteria esaurita | La luce rossa lampeggia 5 volte ininterrottamente per 20 secondi |
| Ricarica | Ricarica | Luce verde lampeggiante |
| | Completamente carico | La luce verde è sempre accesa |

Installazione dell'ugello (Fig. 1)

- Selezionare l'ugello appropriato da installare nella porta di montaggio dell'ugello.
- Suggerimento: i due ugelli possono essere utilizzati singolarmente o insieme.

Interruttore ON/OFF

- Premere l'interruttore on/off per accendere o spegnere l'unità.

Nota: durante l'uso, assicurarsi che i pezzi elastici all'interno della porta di installazione della testa di aspirazione non siano bloccati, altrimenti i detriti aspirati potrebbero cadere.

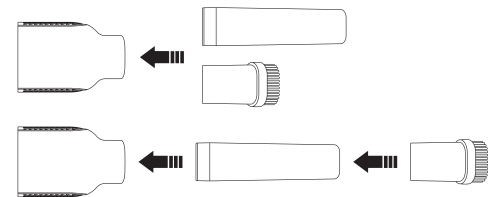


Fig. 1

MANUTENZIONE

1. Facendo riferimento all'icona sull'unità, ruotare la coppa della polvere in senso antiorario e quindi estrarla verso l'alto. (Fig. 2)
2. Estrarre il gruppo filtro dal fondo della coppa polvere (Fig. 3).
3. Ruotare il filtro in senso antiorario, quindi estrarlo. (Fig. 4)
4. La coppa della polvere, la griglia del filtro, l'elemento filtrante e la testa di aspirazione possono essere risciacquati con acqua pulita e quindi rimessi in ordine dopo essere stati completamente asciugati. (Fig. 5)

Nota: si raccomanda di sostituire l'elemento filtrante ogni 3 mesi.

Nota: il corpo dello strumento non è lavabile. È possibile pulirlo con un panno morbido e umido. Non lasciare che l'acqua penetri nella porta di ricarica.

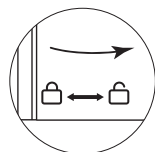


Fig. 2

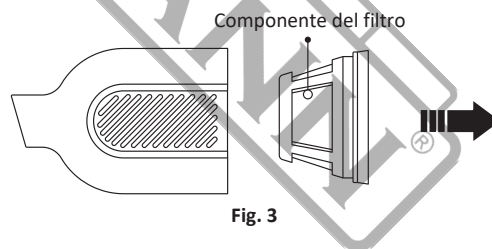


Fig. 3

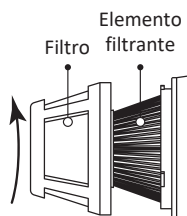


Fig. 4

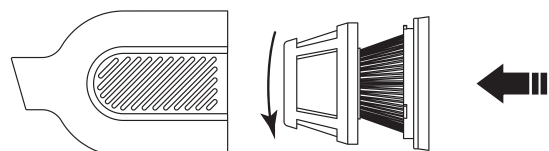


Fig. 5

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές προφυλάξεις

- Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Μην το ρίχνετε στη φωτιά και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας.
- Μην φορτίζετε, μην χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους με υψηλές θερμοκρασίες. Αποφύγετε την έκθεση του προϊόντος σε άμεσο ηλιακό φως για την αποφυγή υπερθέρμανσης, ανάφλεξης ή έκρηξης. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή νερό.
- Συνιστάται η χρήση του προϊόντος να γίνεται σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 0°C έως 40°C. Εάν χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες υψηλότερης ή χαμηλότερης θερμοκρασίας περιβάλλοντος, η μπαταρία ενδέχεται να πάψει να λειτουργεί κανονικά.
- Μην επιτρέπετε σε άτομα με σωματικές, διανοητικές ή αισθητηριακές αναπηρίες να χρησιμοποιούν ή να συντηρούν το προϊόν.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να αγγίζουν, να παίζουν, να χρησιμοποιούν και να συντηρούν το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με βρεγμένα χέρια για την αποφυγή τραυματισμών.
- Μην αναρροφάτε οποιοδήποτε υγρό με το σκουπάκι.
- Μην αναρροφάτε με το σκουπάκι αντικείμενα υψηλής θερμοκρασίας (όπως μη σβησμένες γόπες).
- Μην αναρροφάτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα με το σκουπάκι.
- Μην εφαρμόζετε αρωματικά προϊόντα στη μονάδα. Οι χημικές ουσίες σε αυτά τα προϊόντα είναι εύφλεκτες και μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της μονάδας.

Μπαταρία και φόρτιση

- Μην αποσυναρμολογείτε, επισκευάζετε ή τροποποιείτε την μπαταρία.
- Μην φορτίζετε κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε χώρους με υψηλή υγρασία (όπως καλοριφέρ, μπάνια).
- Μην καθαρίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της φόρτισης με νωπό πανί ή βρεγμένα χέρια.
- Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, παραδώστε το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.
- Εάν το καλώδιο φόρτισης έχει υποστεί ζημιά ή έχει σχιστεί, σταματήστε αμέσως να το χρησιμοποιείτε.
- Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης αφού φορτιστεί πλήρως το προϊόν και τοποθετήστε το σε σκιερό, δροσερό και ξηρό μέρος. Φορτίζετε το εργαλείο τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες για την αποφυγή απώλειας της χωρητικότητας της μπαταρίας.
- Πριν από την απόρριψη της μονάδας, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί.
- Απενεργοποιείτε την μονάδα πριν από την αφαίρεση της μπαταρίας.

Μεταφορά

- Πριν από την μεταφορά του προϊόντος, απενεργοποιήστε το και τοποθετήστε το στην αρχική του συσκευασία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

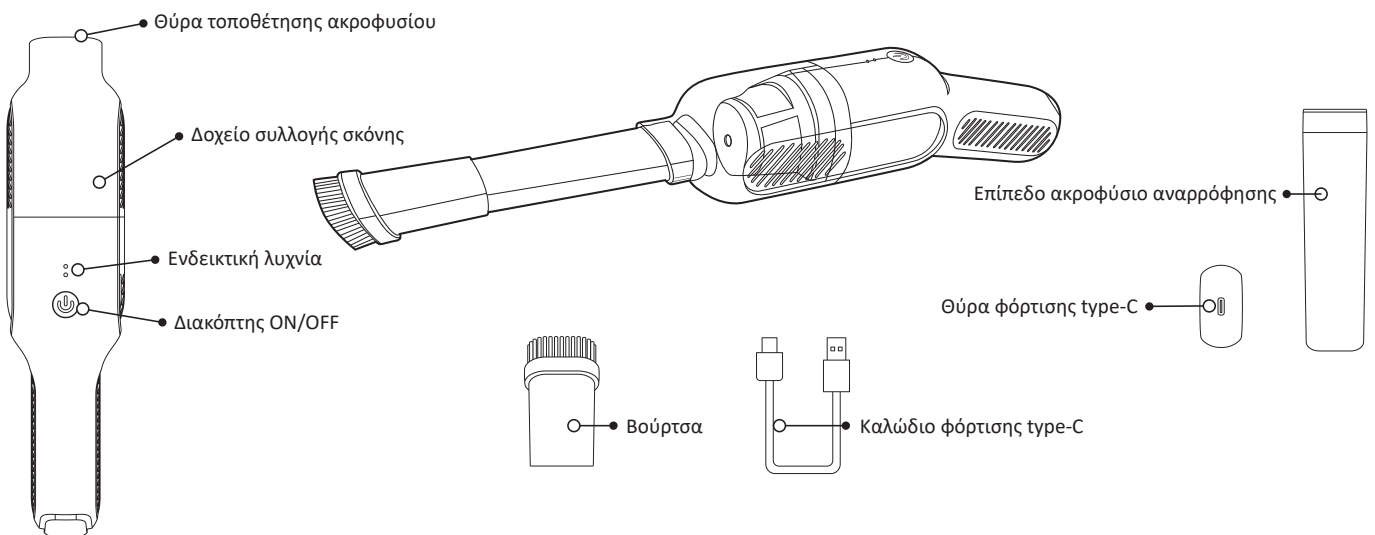
| | |
|--------------------|--------------------------|
| Μοντέλο | BVC1250 |
| Τάση | 8 V (Li-ion) |
| Ροή αέρα | ≥15.2 dm ³ /s |
| Μέγιστη αναρρόφηση | ≥5 KPa |
| Στάθμη θορύβου | 82 dB |
| Βάρος | 418 gr |

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ



ΧΡΗΣΗ

Φόρτιση

- Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από μακροπρόθεσμη αποθήκευση, φορτίστε πρώτα πλήρως το προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε έναν αντάπτορα 5V-2A (πωλείται ξεχωριστά) και το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης Type-C για την φόρτιση του προϊόντος.

| Κατάσταση της σκούπας | | Κατάσταση λυχνίας |
|-----------------------|-----------------------------|--|
| Σε λειτουργία | Επαρκής στάθμη μπαταρίας | Η πράσινη λυχνία είναι σταθερά αναμμένη |
| | Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει |
| | Σχεδόν εξαντλημένη μπαταρία | Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει 5 φορές συνεχώς για 20 δευτερόλεπτα |
| Φορτίζει | Φορτίζει | Η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει |
| | Πλήρως φορτισμένη | Η πράσινη λυχνία είναι σταθερά αναμμένη |

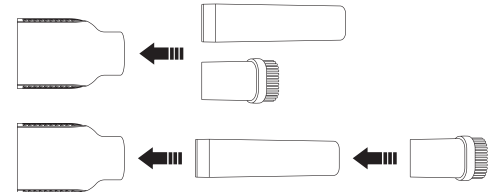
Τοποθέτηση ακροφυσίου (Σχ. 1)

- Επιλέξτε το κατάλληλο ακροφύσιο και τοποθετήστε το στη θύρα τοποθέτησης ακροφυσίων.
- Συμβουλή: Τα δύο ακροφύσια μπορούν να χρησιμοποιηθούν μεμονωμένα ή συνδυαστικά.

Διακόπτης ON/OFF

- Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της χρήσης, φροντίστε να μην κολλάνε τα ελαστικά τμήματα στο εσωτερικό της θύρας τοποθέτησης, διότι σε περίπτωση που συμβεί αυτό, μπορεί να βγουν έξω τα υλικά που έχει αναρροφήσει το σκουπάκι.



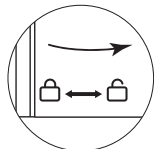
Σχ. 1

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

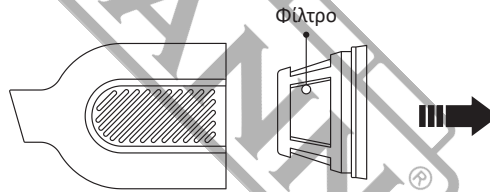
1. Ανατρέχοντας στο εικονίδιο στη μονάδα, περιστρέψτε το περίβλημα του δοχείου σκόνης αριστερόστροφα και στη συνέχεια τραβήξτε το προς τα πάνω. (Σχ. 2)
2. Αφαιρέστε το φίλτρο από το κάτω μέρος του δοχείου σκόνης (Σχ. 3).
3. Περιστρέψτε το φίλτρο αριστερόστροφα και τραβήξτε το προς τα έξω. (Σχ. 4)
4. Το δοχείο σκόνης, το φίλτρο σίτας, το στοιχείο φιλτραρίσματος και η κεφαλή αναρρόφησης μπορούν να ξεπλυθούν με καθαρό νερό και στη συνέχεια να επανατοποθετηθούν με την κατάλληλη σειρά αφού στεγνώσουν εντελώς. (Σχ. 5)

Σημείωση: Συνιστάται η αντικατάσταση του στοιχείου φιλτραρίσματος κάθε 3 μήνες.

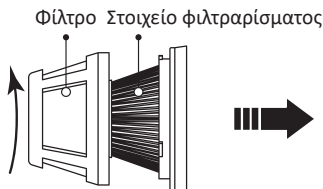
Σημείωση: Το σώμα του εργαλείου δεν πλένεται. Μπορείτε να το σκουπίσετε με ένα μαλακό νωπό πανί. Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη θύρα φόρτισης.



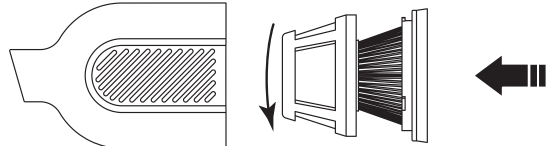
Σχ. 2



Σχ. 3



Σχ. 4



Σχ. 5

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и физически наранявания. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи предпазни мерки

- Продуктът съдържа вградена акумулаторна батерия. Не я поставяйте в огън и я дръжте далеч от източници на топлина. Не зареждайте, не използвайте и не поставяйте устройството на места с високи температури. Избягвайте излагането на продукта на пряка слънчева светлина, за да предотвратите прегряване, запалване или експлозия. Не излагайте продукта на дъжд или вода.
- Препоръчително е продуктът да се използва при температура на околната среда от 0°C ~ 40°C. Ако се използва при по-високи или по-ниски температури на околната среда, батерията може да не работи правилно.
- Не позволявайте на лица с физически, умствени или сетивни увреждания да използват или поддържат продукта.
- Не позволявайте на деца да докосват, играят, използват и поддържат продукта.
- Не използвайте продукта с мокри ръце, за да не се нараните.
- Не изсмуквайте течност.
- Не вакуумирайте предмети с висока температура (например незагасени угарки от цигари).
- Не прахосмучете твърди или остри предмети.
- Не прилагайте ароматизирани продукти върху устройството. Химикалите в тези продукти са запалими и могат да предизвикат пожар в устройството.

Батерия и зареждане

- Не разглобявайте, не ремонтирайте и не модифицирайте батерията.
- Не зареждайте в близост до източници на топлина или във влажни помещения (като радиатори, бани).
- Не почиствайте продукта, докато се зарежда, с влажна кърпа или мокри ръце.
- Когато изтече експлоатационният срок на продукта, занесете продукта в подходящ център за рециклиране.
- Ако кабелът за зареждане е повреден или счупен, незабавно спрете да го използвате.
- Ако продуктът не се използва дълго време, изключете кабела за зареждане след пълното му зареждане и го поставете на сянка, на хладно и сухо място. Зареждайте поне веднъж на всеки 3 месеца, за да избегнете загуба на капацитет на батерията.
- Преди да изхвърлите устройството, батерията трябва да се извади.
- Преди да извадите батерията, устройството трябва да е изключено.

Транспорт

- Ако продуктът трябва да се транспортира, изключете го и го опаковайте в оригиналната кутия.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

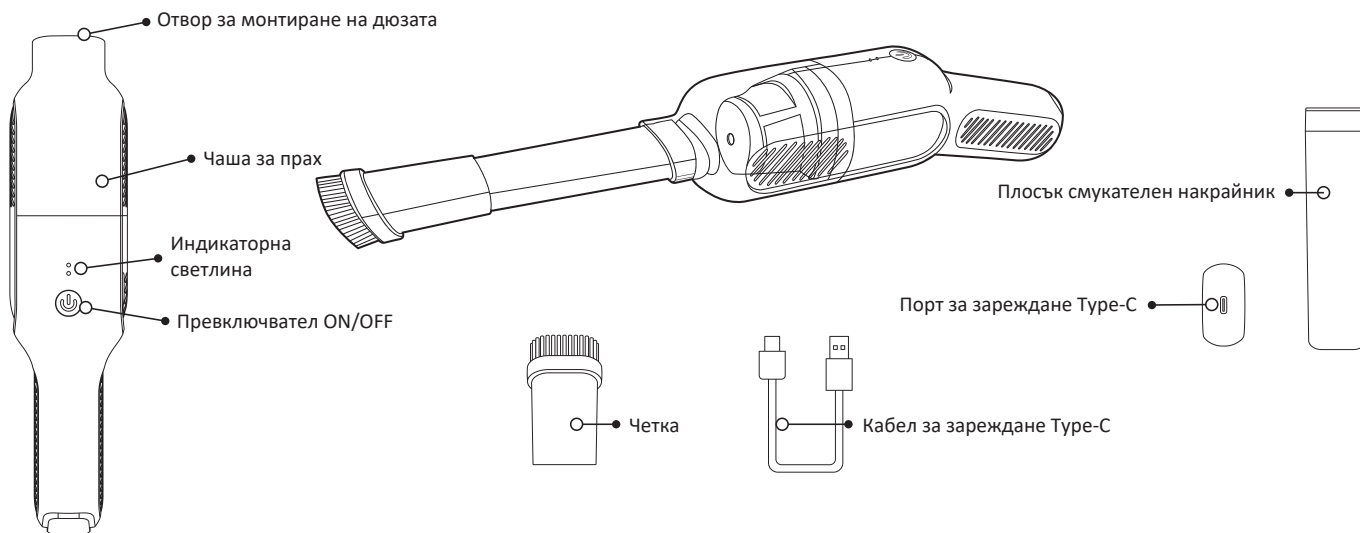
| | |
|------------------|--------------------------|
| Модел | BVC1250 |
| Напрежение | 8 V (Li-ion) |
| Въздушен поток | ≥15,2 dm ³ /s |
| Макс. засмукване | ≥5 KPa |
| Шум | 82 dB |
| Тегло | 418 гр. |

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОСНОВНИ ЧАСТИ



ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Зареждане

- Преди да използвате продукта за първи път или след продължително съхранение, първо го заредете напълно.
- Използвайте адаптер за захранване 5V-2A (продава се отделно) и включения кабел за зареждане Type-C, за да заредите.

| Състояние на прахосмукачката | | Състояние на светлината |
|------------------------------|-------------------------------|---|
| Работен | Достатъчно количество батерия | Зелената светлина е винаги включена |
| | Слаба батерия | Мигаща зелена светлина |
| | Изтичане на батерията | Червената светлина мига 5 пъти непрекъснато в продължение на 20 секунди |
| Зареждане | Зареждане | Мигаща зелена светлина |
| | Напълно заредена | Зелената светлина е винаги включена |

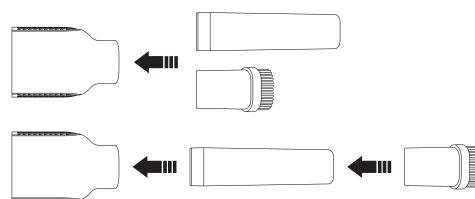
Монтиране на дюзата (Фиг. 1)

- Изберете подходящата дюза, за да я монтирате в отвора за монтиране на дюзата.
- Съвет: Двете дюзи могат да се използват поотделно или заедно.

Превключвател ON/OFF

- Натиснете превключвателя за включване/изключване, за да включите или изключите устройството.

Забележка: По време на употреба се уверете, че еластичните парчета в отвора за инсталиране на смукателната глава не са заклещени, в противен случай вакуумираните отпадъци могат да изпаднат.



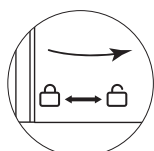
Фиг. 1

ПОДДЪРЖАНЕ

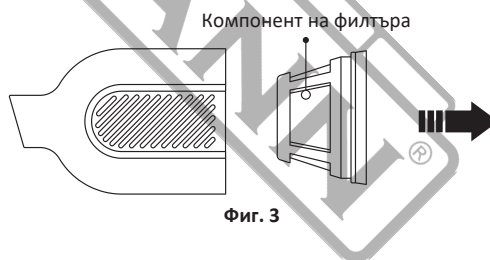
1. Според иконата на устройството завъртете чашата за прах обратно на часовниковата стрелка и след това я издърпайте нагоре. (Фиг. 2)
2. Издърпайте филтърния възел от дъното на прахосмукачката. (Фиг. 3)
3. Завъртете филтъра обратно на часовниковата стрелка, след което го извадете. (Фиг. 4)
4. Чашата за прах, филтърният екран, филтърният елемент и смукателната глава могат да се изплакнат с чиста вода и да се подредят отново, след като са напълно сухи. (Фиг. 5)

Забележка: Препоръчва се филтърният елемент да се сменя на всеки 3 месеца.

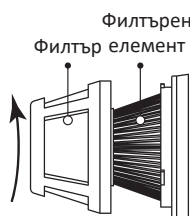
Забележка: Корпусът на инструмента не може да се мие. Можете да го избършете с мека влажна кърпа. Не позволявайте на водата да влезе в порта за зареждане.



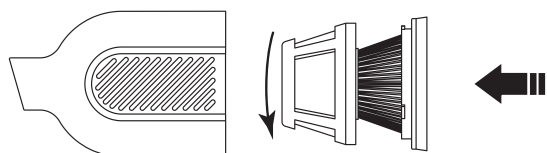
Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

Precauții generale

- Produsul conține o baterie reîncărcabilă încorporată. Nu-l introduceți în foc și păstrați-l departe de sursele de căldură. Nu încărcați, nu utilizați și nu plasați aparatul în zone cu temperaturi ridicate. Evitați expunerea produsului la lumina directă a soarelui pentru a preveni supraîncălzirea, aprinderea sau explozia. Nu expuneți produsul la ploaie sau apă.
- Se recomandă utilizarea produsului la temperaturi ambiante de 0°C~40°C. Dacă este utilizat la temperaturi ambiante mai mari sau mai mici, este posibil ca bateria să nu funcționeze corespunzător.
- Nu permiteți persoanelor cu dizabilități fizice, mentale sau senzoriale să utilizeze sau să întrețină produsul.
- Nu permiteți copiilor să atingă, să se joace, să utilizeze și să întrețină produsul.
- Nu utilizați produsul cu mâinile umede pentru a preveni rănirea.
- Nu aspirați niciun lichid.
- Nu aspirați obiecte cu temperaturi ridicate (cum ar fi mucuri de țigară neaprinse).
- Nu aspirați obiecte dure sau ascuțite.
- Nu aplicați niciun produs parfumat pe unitate. Substanțele chimice din astfel de produse sunt inflamabile și pot provoca incendierea unității.

Baterie și încărcare

- Nu dezasamblați, nu reparați și nu modificați bateria.
- Nu încărcați în apropierea surselor de căldură sau în zone umede (cum ar fi radiatoare, băi).
- Nu curățați produsul în timp ce este în curs de încărcare cu o cârpă umedă sau cu mâinile umede.
- Când produsul ajunge la sfârșitul duratei de viață, duceți-l la un centru de reciclare adecvat.
- În cazul în care cablul de încărcare este deteriorat sau rupt, nu-l mai utilizați imediat.
- Dacă produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați cablul de încărcare după ce l-ați încărcat complet și puneți-l la umbră, într-un loc răcoros și uscat. Încărcați cel puțin o dată la 3 luni pentru a evita pierderea capacității bateriei.
- Înainte de a arunca aparatul, bateria trebuie îndepărtată.
- Unitatea trebuie să fie oprită înainte de a scoate bateria.

Transport

- În cazul în care produsul trebuie transportat, opriți-l și împachetați-l în cutia originală.

DATE TEHNICE

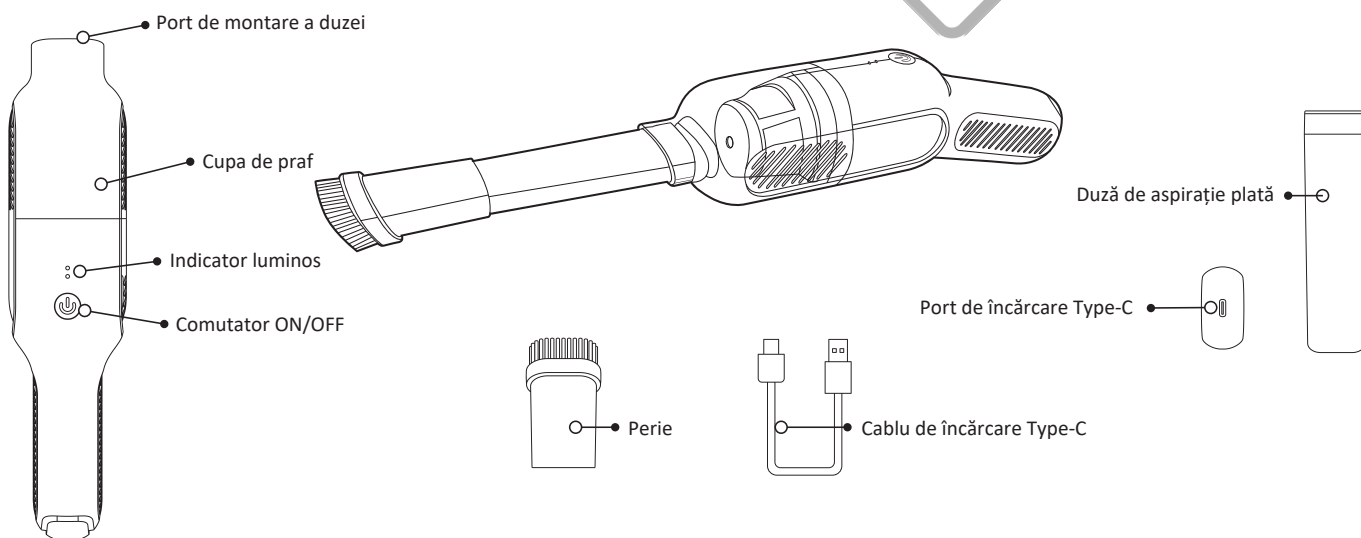
| | |
|------------------|--------------------------|
| Model | BVC1250 |
| Tensiune | 8 V (Li-ion) |
| Fluxul de aer | ≥15,2 dm ³ /s |
| Aspirație maximă | ≥5 KPa |
| Zgomot | 82 dB |
| Greutate | 418 gr |

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

PIESE PRINCIPALE



UTILIZAREA

Încărcare

- Înainte de a utiliza pentru prima dată sau după o depozitare pe termen lung, încărcați mai întâi complet produsul.
- Pentru încărcare, utilizați un adaptor de alimentare de 5V-2A (vândut separat) și cablul de încărcare Type-C inclus.

| Starea aspiratorului | | Starea luminii |
|----------------------|-----------------------|---|
| Funcționare | Baterie suficientă | Lumina verde este întotdeauna aprinsă |
| | Baterie descărcată | Lumină verde intermitentă |
| | Rămâneți fără baterie | Lumina roșie clipește continuu de 5 ori timp de 20 de secunde |
| Încărcare | Încărcare | Lumină verde intermitentă |
| | Complet încărcat | Lumina verde este întotdeauna aprinsă |

Instalarea duzei (Fig. 1)

- Selectați duza corespunzătoare pentru a o instala în orificiul de montare a duzei.
- Sfat: Cele două duze pot fi utilizate individual sau împreună.

Comutator ON/OFF

- Apăsați comutatorul pornit/oprit pentru a porni sau opri unitatea.

Notă: În timpul utilizării, asigurați-vă că piesele elastice din interiorul orificiului de instalare a capului de aspirare nu sunt blocate, altfel resturile aspirate pot cădea.

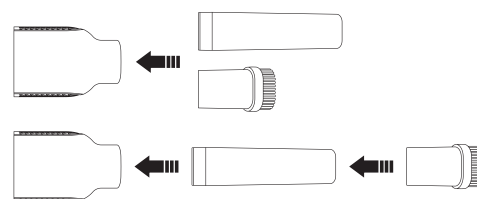


Fig. 1

ÎNTREȚINERE

1. Referindu-vă la pictograma de pe unitate, rotiți cupa de praf în sens invers acelor de ceasornic și apoi scoateți-o în sus. (Fig. 2)
2. Scoateți ansamblul filtrului din partea de jos a cupei de praf. (Fig. 3)
3. Rotiți filtrul în sens invers acelor de ceasornic, apoi scoateți-l. (Fig. 4)
4. Cupa de praf, ecranul filtrului, elementul filtrant și capul de aspirare pot fi clătite cu apă curată și apoi repuse în ordine după ce sunt complet uscate. (Fig. 5)

Notă: Se recomandă înlocuirea elementului filtrant la fiecare 3 luni.

Notă: Corpul instrumentului nu se poate spăla. Îl puteți șterge cu o cârpă moale și umedă. Nu permiteți ca apa să intre în portul de încărcare.

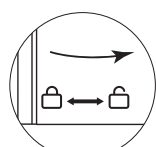


Fig. 2

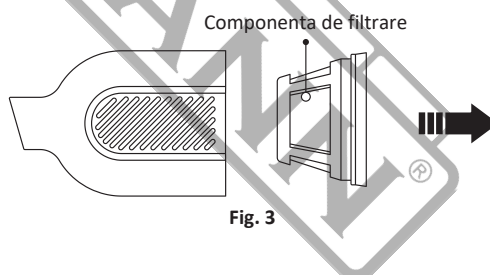


Fig. 3

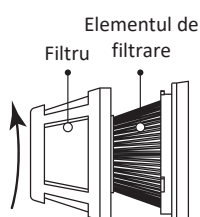


Fig. 4

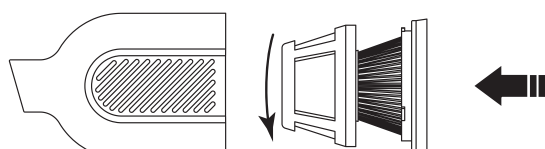


Fig. 5

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice i fizičkim ozljedama. Poshranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Opće mjere opreza

- Proizvod sadrži ugrađenu punjivu bateriju. Nemojte je stavljati u vatru i držite je dalje od izvora topline. Ne punitite, ne koristite i ne stavljajte jedinicu na mjesta s visokim temperaturama. Izbjegavajte izlaganje proizvoda izravnom sunčevom svjetlu kako biste spriječili pregrijavanje, paljenje ili eksploziju. Ne izlažite proizvod kiši ili vodi.
- Preporučuje se korištenje proizvoda u okolnim temperaturama od 0°C do 40°C. Ako se koristi u višim ili nižim okolnim temperaturama, baterija možda neće pravilno raditi.
- Nemojte dopustiti osobama s tjelesnim, mentalnim ili senzornim poteškoćama da koriste ili održavaju proizvod.
- Nemojte dopustiti djeci da dodiruju, igraju se, koriste i održavaju proizvod.
- Ne koristite proizvod s mokrim rukama kako biste spriječili ozljede.
- Nemojte usisavati tekućinu.
- Ne usisavajte predmete visoke temperature (poput neugasenih cigaretnih opušaka).
- Ne usisavajte tvrde ili oštre predmete.
- Ne nanosite nikakve mirisne proizvode na jedinicu. Kemikalije u takvim proizvodima su zapaljive i mogu uzrokovati zapaljenje jedinice.

Baterija i punjenje

- Ne rastavljajte, ne popravljajte niti ne modificirajte bateriju.
- Ne punitite blizu izvora topline ili u vlažnim područjima (poput radijatora, kupaonica).
- Ne čistite proizvod dok se puni vlažnom krpom ili mokrim rukama.
- Kada proizvod dosegne svoj vijek trajanja, odnesite proizvod u odgovarajući centar za recikliranje.
- Ako je kabel za punjenje oštećen ili slomljen, odmah prestanite koristiti.
- Ako proizvod nije korišten duže vrijeme, isključite kabel za punjenje nakon potpunog punjenja proizvoda i stavite ga na hladno i suho mjesto. Napunite barem jednom svaka 3 mjeseca kako biste izbjegli gubitak kapaciteta baterije.
- Prije odlaganja jedinice, baterija mora biti uklonjena.
- Jedinica mora biti isključena prije nego što se baterija ukloni.

Prijevoz

- Ako proizvod treba biti prevezen, isključite ga i spakirajte u originalnu kutiju.

TEHNIČKI PODACI

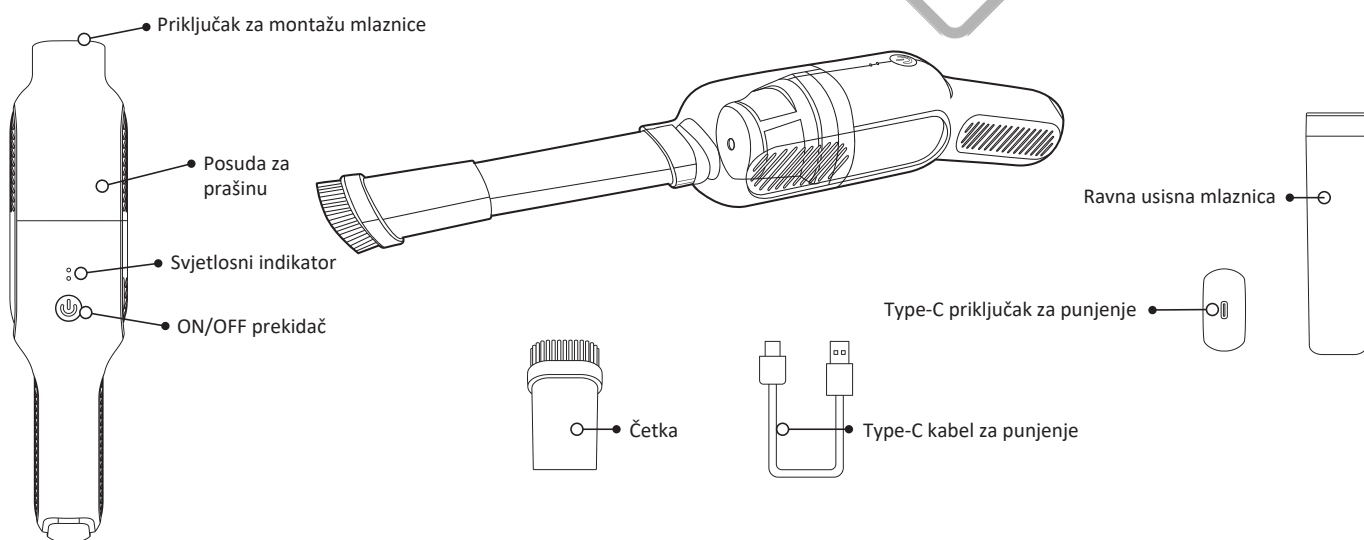
| | |
|-----------------------|--------------------------|
| Model | BVC1250 |
| Napon | 8 V (Li-ion) |
| Protok zraka | ≥15,2 dm ³ /s |
| Maksimalno usisavanje | ≥5 KPa |
| Bučnost | 82 dB |
| Težina | 418 gr |

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

GLAVNI DIJELOVI



UPOTREBA

Punjenje

- Prije prve upotrebe ili nakon dugotrajnog skladištenja, prvo potpuno napunite proizvod.
- Koristite adapter snage 5V-2A (prodaje se zasebno) i priloženi kabel za punjenje tipa C za punjenje.

| | Status usisavača | Status svjetla |
|----------|---------------------|--|
| Rad | Dovoljna baterija | Zelena svjetlost je uvijek uključena |
| | Slaba baterija | Zelena svjetlost trepće |
| | Nestajanje baterije | Crveno svjetlo trepće 5 puta neprekidno 20 sekundi |
| Punjenje | Punjenje | Zelena svjetlost trepće |
| | Potpuno napunjeno | Zelena svjetlost je uvijek uključena |

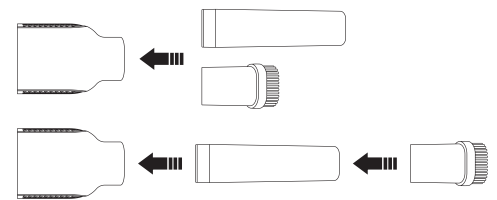
Postavljanje mlaznice (Slika 1)

- Odaberite odgovarajuću mlaznicu za postavljanje u priključak za montažu mlaznice.
- Savjet: Dvije mlaznice mogu se koristiti pojedinačno ili zajedno.

Prekidač ON/OFF

- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste uključili ili isključili jedinicu.

Napomena: Tijekom upotrebe, provjerite jesu li elastični dijelovi unutar priključka za instalaciju usisne glave slobodni, inače usisani otpad može ispasti.



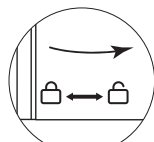
Slika 1

ODRŽAVANJE

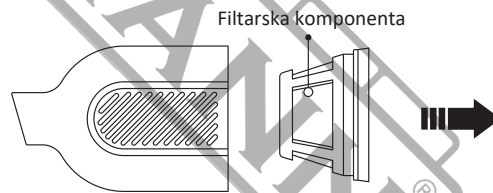
1. Obratite se ikoni na jedinici, okrenite posudu za prašinu u smjeru suprotno od kazaljke na satu, a zatim je izvucite prema gore. (Slika 2)
2. Izvucite sklop filtera iz dna posude za prašinu. (Slika 3)
3. Okrenite filter u smjeru suprotno od kazaljke na satu, zatim ga izvucite. (Slika 4)
4. Posuda za prašinu, filter zaslon, filter element i usisna glava mogu se isprati čistom vodom i zatim vratiti u red nakon što se potpuno osuše. (Slika 5)

Napomena: Preporučuje se zamjena filter elementa svaka 3 mjeseca.

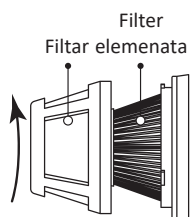
Napomena: Tijelo alata nije perivo. Možete ga obrisati mekanom vlažnom krpom. Ne dopustite ulazak vode u priključak za punjenje.



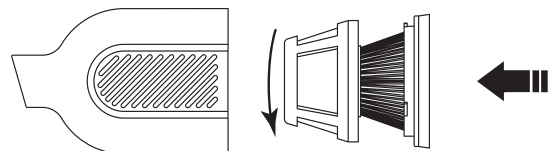
Slika 2



Slika 3



Slika 4



Slika 5

OKOLIŠNO ODLAGANJE

Da bi se izbjegle štete prilikom transporta, alat mora biti dostavljen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se odlagati prema potrebi. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje ekološko uklanjanje i razlikovanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU.

Ne odbacujte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e paautorizuar të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene potrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети безплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estitż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".